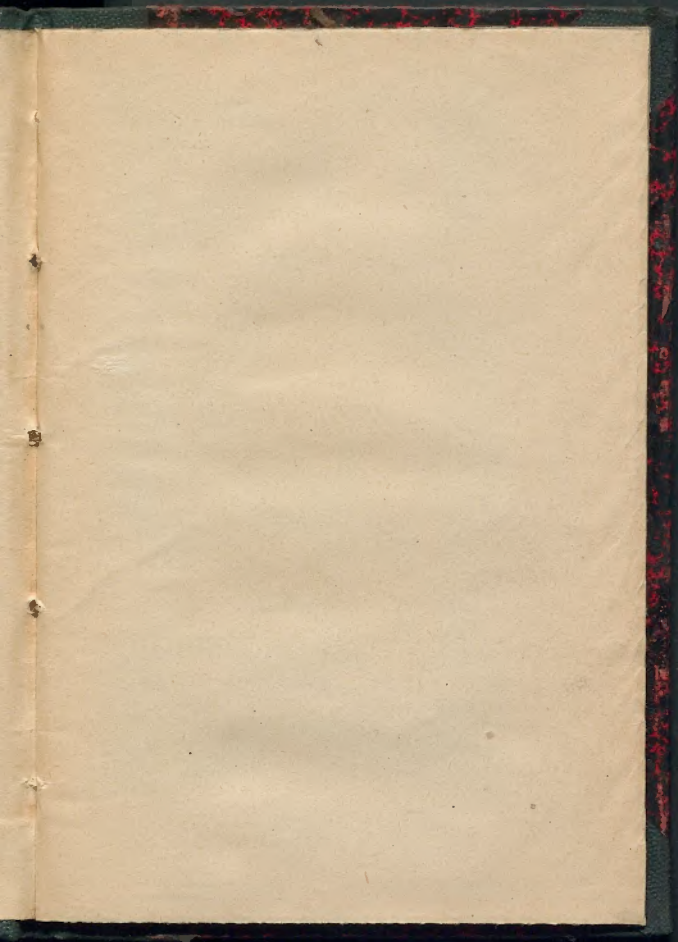


m/683



596:0
May
ԱԼԼԱՀ

ՄՈՒՀԱՊՊԵԹԻ

ԹԵՍՊԻՀԻ

ԹԵՐՃԻՄԷ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ

ԹԱԼԵԱՆ ԼԻՍԱՆԸՆՏԱՆ



ԱՍԻԹԱՆԷ

Ռ. Յ. ՔԻՒՐՔՃԵԱՆ

ԹԱՊ'ԽԱՆԷՍԻՆՏԷ

=1864=

Hleimw



ԱԼԼԱՀ
ՄՈՒՀԱՊՊԷ ԹԻ
ԹԵՍՊԻՀԻ

UNIVERSITY
OF
CHICAGO

ԱԼԼԱՆ
ՄՈՒՀԱՊՊԵԹԻ
ԹԵՍՊԻՀԻ



ԹԵՐՃԻՄԵ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ
ԹԱԼԵԱՆ ԼԻՍԱՆԸՆՏԱՆ



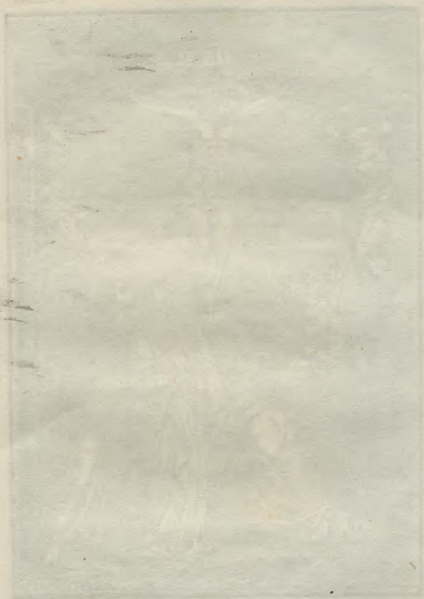
ԹԱՊՐԱՆԵՐԻ
Ռ. Յ. ԳԻՒՐԳՃԵԱՆ
ԱՄԻԹԱՆԵ ՅԻՆՃԱՆՃՔԼԱՐ
= 1864 =

ULLUS
U. S. DEPT. OF AGRICULTURE
BUREAU OF PLANT INDUSTRY

REPORT OF THE
COMMISSIONER OF PLANT INDUSTRY



DEPARTMENT OF AGRICULTURE
BUREAU OF PLANT INDUSTRY
WASHINGTON, D. C.
— 1884 —





ԱԼԼԱՀ ՄՈՒՀԱՊՊԵԹԻ ԹԵՍՊԻՀԻ

ԵԱՆԻ

ՐՕԶԱՐԵԱՅ ԹԱՐԶՆՏԱ

ԱԼԼԱՀ ԷՖԵՆՏԻՄԻԶԷ

ՄՈՒՀԱՊՊԵԹ ԱՄԷԿԻ



ՊԻՐԻՆՃԻ ԽԱՆԷ

1. ԵԱ Րապպիմ Ալլահըմ, Էա
նիհայէթսիզ վէ էպէտի էյլիք, մահ
քէչկի սէնի տայիմա սէվմիչ, օլսա
իտիմ. վէ էօմրիմիւն հէր վազիթ-
լէրինտէ սանա խըզմէթ իթմիչ օլ-
սա իտիմ:

2. Աճըրըմ էֆէնտիմ օլ կիւնլէ-
րիմի, վէ նէֆրէթ իտիպ պիւսպիւ-
թիւն թէլէֆ օլմուչ Էէրինէ դօ-
րում ճէմի օլ վազիթլէրիմի քի սէ-
նի սէվմէմիչիմ տիր:

5 . Ա՛հ էֆէնտիմ , նանըլ եա-
շայիպիլմիշիմ պէն գալպիմտէ սէ-
նին պու ազիզ մուհապպէթին աշ-
գը օլմայարագ :

4 . Վէ սէն ան պէնիմ ազիզ է-
ֆէնտիմ , սէն նանըլ թէհամմիւլ
էտէպիլմիշ սին պէնիմ օլ սօղուգ
հալլէրիմէ . նանըլ սապր իտիպ
տայանապիլմիշ սին օլ նանքէօր-
լուգլարումա :

5 . Նիհայէթսիզճէ թէշէքքիւր
սունարըմ էֆէնտիմ սանա , պունճա
վազըթտան պէրու հազգըմտակէօս-
թէրտիյին պու հիքմէթլի սապրըն
վէ թէհամմիւլիւն իշին :

6 . Արթըգ պունտան սօղրա թէք-
միլ վէ միւթէմատիյէն սէվմէք իս-
թէրիմ էֆէնտիմ սէնի :

7 . Եան պէնիմ սէվկիւլիւ էֆէն-
տիմ , սէնին մուհապպէթինսէն

մահրում օլմագտան իսէ էօլմէյի տահա էվլա պիլիպ, սէնի սէվմէյերէք եաշամագտան իսէ էօլիւմիւ տահա զիյատէ իխթիյար իտէրիւ :

8 . Էֆէնտիւմ Ալլահըմ, էկէր քի եինէ պուռնտան սօղրա տախի սէնի սէվմէյէճէք իսէմ, տէհ քէս շիւտիտէն էօմրիւմիւն ըիշթէսինի վէ էօլէյիւմ քի, պէնիւմ իշին սէնի սէվմէյերէք եաշամագտան իսէ էօլմէք պին գաթ եէկ տիր :

9 . Սանա, եա էֆէնտիւմ Ալլահըմ, սանա պէնիւմ էլան նիյազըմ, վէ սէնտէն պաւլը տիլէյիւմ, սէնի քէմալտէ վէ միւթէմատի պիր մուհապպէթ իլէ սէվէպիլմէք լութֆուտուր :

10 . Ա' պէնիւմ սէվկիւլիւ էֆէնտիւմ, սէնին մուհապպէթին եիւ-

րէյիմտէ օլտուդճա քէնտիմի հէր
հալ իղնա օլմուշ վէ հէր պիր ճի-
հէթ իլէ մէսուտ ատտ իտիպ՝ ճի-
հանտէ հիշ պիր պաշգա տահա ար-
ղիւմ գալմայաճազ տըր :

Փորտ Հօր և Որդւոյ և Հօգ:



ԻՔԻՆՃԻ ԽԱՆԵ

1 . Եա Բապպիմ Ալլահըմ , պէ-
նիմ պիւթիւն արղիւմ հալէսիմ վէ
ղայրէթիմ , սէնի ճիւմլէտէն թէք-
միլէն սէվիլմիշ կէօրմէքտէ տիր :

2 . Ա՛հ էֆէնտիմ , քէշկի պու
արղիւմէ նայիլ օլապիլմէք իշին
քիֆայէթ իթսէ իտի տէ տամարլա-
րըմտաքի գանլարըմըն սօն տամլա-
լարընա վարանա դատար հէփսինի
տէ պու ուղուրա սէֆգ վէ ֆէտա
իթսէ իտիմ :

5. Սէնի սէվմէյէն պիր էմա տըր
էֆէնտիմ, վէ ծնուն եիւրէյի սէնք
քէսիւմիշ եափուգ պիր եիւրէք տիր :

4. Տէհ էֆէնտիմ սէն աշ ծնւա-
րըն ճան կէօզլէրինի, միւնէվլէր
իյլէ ֆիքիրլէրինի : Տէհ եոււնաթ,
հալլ էյլէ պու կիպի փէքիշմիշ եիւ-
րէքլէրին հէփահին տէ :

5. Տիւնեատա՝ սէնին կիպի պէօյ-
լէ պիր նիհայէթսիզ էյլիյի սէվմէ-
մէք գատար պէօյիւք վէ աճընա-
ճագ սայիր նէ պիր ուգուպէթ նէ
պիր զէվալ տահա օլմայաճագ տըր
էֆէնտիմ :

6. Եա պէնիմ գըյմէթլի էֆէն-
տիմ, տէհ իհսան իյլէ քի պու մա-
գուլէ սէֆիլ թալիհսիզլէրին պիրի-
սի տէ պէն օլմայայըմ :

7. Սէն էֆէնտիմ, սէն սին՝ պէ-
նիմ եիւրէյիմին թէսէլլիսի վէ ֆէ-

րահը . սէն օլաճագ սըն պէնիմ կէօյ-
նիւմիւն սէվինճի վէ րահաթլըղը .
վէ պէնիմ հէր պիր էյլիյիմ , իգ-
պալիմ վէ սաատէթիմ եալընըզ պիր
սէնին իլէ օլաճագ տըր :

8 . Էֆէնտիմ Ալլահըմ իսթէրիմ
քի պիւսպիւթիւն սէնին օլայըմ ,
վէ պէնիմ եիւրէյիմ պիւսպիւթիւն
սէնտէ վէ էպէտէն սէնին իլէ օլ-
սուն , ասլա պիր սանիյէ պիլէ
սէնտէն այրըլմայարագ :

9 . Վէ ֆիլ վազըէֆէնտիմ , քիմ-
լէր , վէ գամնղը շէյ այըրապիլէճէք
տիր պէնի սէնտէն , պէնիմ եիւրէյիմի
գամնղը նէսնէ սօղուտապիլէճէք
տիր սէնին մուհապպէթինտէն :

10 . Ահ կէլին կէօյլէրտէ վէ եէր
եիւզլիւնտէ նէ գատար քի մախ-
լուզլար վար իսէնիզ , կէլին վէ
սիզլէր տախի պէնիմ իլէ պէրապէր

օլուն քի հէփսիմիզ պիրլիքտէ սէ-
վէլիմ պու Ազիզ Ալլահը . վէ օնա
հէք տիլ վէ հէք ճիհէթ սէնալէր
օգուլուպ՝ օնու էպէտէն մէճտ ի-
տէլիմ պիրլիքտէ :

Փորձ Հօր և Որդւոյ և Հոգ :

! 43



ԻԻԶԻԻՆՃԻԻ ԽԱՆԵ

1 . Եւ Ռապպիմ Ալլահըմ , քէշ-
կի պունուն կիպի պին գատար տա-
հա եիւրէյիմ օլսա իտի տէ օնլար ի-
լէ տախի սէվէպիլսէ իտիմ սէնի :

2 . Եւ Ռապպիմ , քէշկի ճիւմ-
լէ ինսանլէրին եիւրէքլէրի տախի
պէնիմ օլսա իտի տէ պարիմ էօյլէ
իլէ իսթէտիյիմ գատար սէվէպիլսէ
իտիմ սէնի :

3 . Ա՛հ նէ գատար արզիւ վէնէ
տէրէճէ հաղզ վէ իֆթիխար իտէ-

րիտիմ քի պունուն կիպի պիր չօգ
տահա տիւնեալար օլտա իտիլէր ,
անճազ քի հէփսի տախի սէնի սէ-
վէրլէր իտի իսէ :

4 . Ա՛հ էֆէնտիմ նէ գպտաք
մութլուլու սայար իտիմ քէնտիմի ,
էկէր քի՝ գապիլ օլուպտա , հալիյէ
հայաթտէ պուլունանլարտա տէյիլ ,
իլլա սայիր տահա նէ գատար քի
տայիրէի իմքեանտէ մախլուգլար
վար իսէլէր , թօփունուն տախի եիւ-
րէքլէրի իլէ սէնի սէվէպիլսէ իտիմ :

5 . Ա՛հ էֆէնտիմ միւսթահազ-
սըն , միւսթահազ , պիզիմ պու կի-
պի վէ պու գաբար տա մէզիտի
մուհապպէթլէրիմիզէ տախի . հաթ-
թա պծլ պիլէ ազտըր , տահա պուն-
տան տա զիյատէլէրինէ լայըզ վէ
շայէսթէ սին էֆէնտիմ :

6 . Եազը՛գ քի շիմտիյէ գատար

պու զարար տա սէվմէմիշիմ տիր
պէն սէնի . վէ հալա տա սէվէմէ-
յօրում : Աճըրըմ էֆէնտիմ եիւրէ-
յիմին պու խուսուստա օլան պու,
կիպի պիր խայըֆլը սօղուգլուղու-
նա վէ ֆադիր հալինէ :

7 . Օ'հ նէ աճընաճագ վազիֆէ-
սիգլիք , նէ խայըֆլը սօղուգլուղ
տուր՝ ինսանլէրին պու պապտէ զա-
հիպ օլմուշ օլտուգլարը վազիֆէ-
սիգլիք վէ սօղուգլուղ :

8 . Օ'հ նէ էօրֆիւլիւ էմալըգ տըր,
տիւնեա ատէմլէրինին պու խու-
սուստա կիրիֆթար օլմուշ օլտուգ-
լարը էմալըգ քի , հէմ ֆիքր իլէ ,
հէմ եիւրէք իլէ պիւսպիւթիւն էպ-
լէհ վէ տույկուսուղ քէսիւմիշ թա-
նըմայօրլար վէ արամայօրլար սա-
հիհ վէ ասըլ մուհապպէթին նէտէ
օլտուղունու :

9 . Մուծլու սիգէ եւ ճէննէթ սէքէնէլէրի Ազիզ ճանլար . մուծլու սիգէ ճէմի կէօյլիւ ահալիլէր քի պու մուհապպէթին էն թէքմիլինի թանըյըպ պիլիպ՝ մէճպուր օլույօրսունուզ պիլ վաճիպ պու Ազիզ Ալլահը սէվմէյէ :

10 . Ահ հասէտ օլունաճագ մէճպուրիյէթ , արզիլ օլունաճագ մուհապպէթ , նէ վագթ աճապա , նէ վագթ գըսմէթ օլաճագ տըր , պիլլէրէ տախի պու թարզ վէ պու գարարտա պիր մուհապպէթ :

Փար+ Հօր և Որդի և Հոգի :



ՏԵՕՐՏԻԻՆՃԻԻ ԽԱՆԵ

1 . Եւ Բապպիմ Ալլահըմ , նէ վագթ կէլէճէք տիր օլ մուծլուլու սաաթ քի , սէնին պու թէքմիլ մու-

հապալեթիւնին աշգը վէ տթէշի իլէ
ճէօշմիւշ վէ թութուշմուշ կէօրէ-
ճէյիմ, պէնիմ պու սէֆիլ եիւրէյի-
մի տախի:

2 . Ա՛հ, օ՛ նէ ազիմ իգպալ վէ
իմրէնիլէճէք թալէհէ էրմիշ օլա-
ճաղըմ պէն օլ վազթ:

3 . Լաքին էֆէնտիմ, չիւնքի
պէն հալա սէնի լայրգընճա սէվմէ-
յի պիլմէյօրում. պարէ հաղզ վէ
իֆթիխար խտէրէք սէվինէյիմ քի,
նիչէ աղիզ ճանլար պուլունուպ հա-
գիգաթ իւզրէ վէ տէրունի տիլտէն
սէնի սէվմիչէր տիր, վէ էլան տա
սէվմէք իւզրէ տիրէր:

4 . Խուսուսիյէն՝ սէվինիպ իֆթի-
խար խտէրիմ քի պու գարարտա
թամ վէ թէքմիլ պիր մուհապալեթ
իլէ սէվիլմէք իւզրէ սին, վէ էպէտ
էլ ապատ սէվիլէճէք սին կէօյլէրտէ

սէնին օլ Ազիզ մէլաքէլէրինտէն, վէ սայիր ճէմիի էրպապ իւլ ճէննէթ սախտ ճանլարտան :

5 . Իշթէ էֆէնտիմ, պէն տախի նէլայըգճա՝ շիմտիտէն պու սէֆիլ եիւրէյիմի, օլ ազիզ եիւրէքլէր իւլէ պիրլէշտիրիպ՝ ծնլար կիպի վէ ծնլար գարարտա սէվմէք արզիւ իտէրիմ սէնի :

6 . Հաթթա սէվմէք իսթէրիմ մախսուսճա տա՝ օլ Ազիզ ճանլարըն մուհապպէթլէրի իլէ քի հէնուզ տիւննատա իքէն սայիրլէրինտէն զիյատէ սէնին մուհապպէթին աշգընտան թութուշմուշ՝ տահաթամ վէ քէսկին պիր ալազա վէ մուհապպէթ իլէ սէվմիշլէր տիր սէնի :

7 . Եսնի՝ սէվմէք իսթէրիմ սէնի օլ աշգ վէ մուհապպէթ իլէ քի ,

պու էօմրտէ իքէն սէվմիչլէր իտի
սէնի պիր Սրբուհի Մարիամ Մազ-
դաղենացի, պիր Սրբուհի Կատա-
րինա . վէ պիր Սրբուհի Թէրէ-
զա :

8 . Սէվմէք իսթէրիմ օլ աչդ վէ
մուհապպէթ իլէ քի, հէնուզ պու
տինեատա իքէն սէվմիչլէր իտի
սէնի, պիր Սուրբ Օգոստինոս՝ պիր
Սուրբ Տօմինիկոս, պիր Սուրբ Ֆը-
րանչիսկոս Քսաւէրիոս, պիր Սուրբ
Փիլիպպոս Նէրի, վէ Սուրբ Ալօի-
զիոս Քօնղակայ :

9 . Սէվմէք իսթէրիմ օլ տէրէ-
ճէ մէզիտ պիր մուհապպէթ իլէ քի,
սէվմիչ տիրլէր սէնի օլ սէնին մութչ
լուլու Առաքեալարըն վէ շա-
կիրտլէրին : Ալէլ խուսուս նամտար
Առաքեալարըն Պետրոս վէ Պօղոս,
վէ գըյմէթլի շակիրտին Յովհաննէս :

10 . Սէվմէք իսթէրիմ սէնի՝ նա-
սըւ քի սէվմիշ իտի իսէ օլ պիզիմ
շէօհրէթլի նահապետիմիզ Սուրբ
Հայր Յովսէփ , Մարիամ Պիքիրին
թէմիզ կիւյէյիսի :

Փար+ Հօր և Որդւոյ և Հոգի :



ՊԵՇԻՆՃԻ ԽԱՆԵ

1 . Պունլարտան գաթինազար՝
սէվմէք իսթէրիմ սէնի , եւն Բապ-
պիմ Ալլահըմ , էօյլէ պիր ըիգգաթ-
լը մուհապպէթ իլէ քի հէնուզ պու-
տիւնեատա իքէն սէվմիշ իտի սէ-
նի օլ պիզիմ ճիւմլէտէն Ազիզ վա-
լիտէմիզ վէ սէնին գըյմէթլի գը-
ղըն Պիքիր Մարիամ քէնտիսի :

2 . Հաթթա սէվմէք իսթէրիմ
սէնի մախսուսճա տա՝ պու Ազիզ
վալիտէմիզին բանն Աստուածը ,

սէնին օլ Ալլահանի վահիտ էվլա-
տընը , քէնտի մուպարէք վէ պա-
քիրէ րահմինտէ թալի էյլէտիյի
տագիպէտէ սէվտիյի , վէ ծնու թէվ-
լիտ էտիպ տիւնեայա կէթիրտիյի
վագիթլէրտէ , ծնու էմգիրտիյի
տագիգէլէրտէ , նիհայէթ ծնու պիր
խաչ իւղէրինտէ սալպ օլմուշ ճա-
նընը թէպիմ իտիյօր՝ կէօրտիւյիւ
էմնալէրտէ իպրազ իթմիշ օլտու-
ղու մուհապպէթ իճրալէրի իլէ :

3 . Սէվմէք իսթէրիմ , եինէ պու
Ագիզ վալիտէմիզին սէնի էլան կէօյ-
լէրտէ սէվտիյի , վէ էպէտ էլ ա-
պատ տա սէվէճէյի մուհապպէթ
իլէ :

4 . Լաքին էֆէնտիմ , էյի պիւլի-
րիմ քի սէնին կիպի պիր նիհայէթ-
սիզ էյլիյի վէ պիղայէ սէվիւմէյէ
շայէսթէ պիր Ալլահը՝ լայըզը իլէ

սէվէպիլմէք իշին պունլար տախի
քիֆայէթ իթմէյէճէք տիր :

5 . Օլ էճիլտէն եալընըզ պուն-
լարա տախի գանահալթ իթմէյիպ՝
արղիւ խտէրիմ սէվմէյէ սէնի՝ պիր-
տէ օլ՝ պիղիմ սէլամէթիմիզ իշին
թէն ալըպ՝ տիւնեայա կէլէն պիր
թանէճիք էվլատըն Յիսուս Քրիս-
տոսուն սէնի սէվտիյի կիպի պիր
մուհապպէթ իլէ :

6 . Վէ մախսուսճա տա ծնուն
Յեթլեհէմ մաղարասընտա սէֆի-
լանէ տիւնեայա կէլիպ՝ թիւրլիւ
կիւճլիւքլէր վէ էզապլար արասըն-
տա իպրազ իյլէտիյի մուհապպէթ
իճրալէրի իլէ :

7 . Սէվմէք իսթէրիմ սէնի , օ-
նուն խաչ իւզէրինտէ սալպ օլմուշ ,
վէ սօն սաաթլարընտա նէզի բուհ
օլտուղու վէ էօլտիւլիւ տաղիզէ-

լէքտէ կէօսթէրտիցի քէսկին մու-
հապպէթ իճրալէրի իլէ :

8 . Սէվմէք իսթէրիմ օնուն հա-
ւն պու պիղիմ խորանլարըմըզ իւ-
զէրինտէ վէ խարկեահր շէրիֆլէր
(կաթուղիկէլէր) իշինտէ քէէննի
պիր մուհապպէթ մահպուսունտա
գալմըշ Վիպի մահֆուղ օլտուղու
վագթլարտա իպրաղ իյլէտիյի մու-
հապպէթ իճրալէրի իլէ :

9 . Սէվմէք իսթէրիմ, օնուն է-
րան կէօյլէրտէ սէնին սաղ թարա-
ֆընտա միւֆախսար վէ իթիշամ
իլէ օթուրուպ միւտէմի սէնի սէվ-
տիցի վէ էպէտան տախի սէվէճէյի
թարիֆի պիմիւմքին վէ նիհայէթ-
սիղ մուհապպէթ իճրալէրի իլէ :

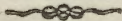
10 . Նիհայէթ, եւ Բապալիմ Ալ-
լահըմ, նիհայէթ, սէվէրիմ, սէնի,
եախօտ հիշ տէյիլ իսէ՝ արզիւ խտէ-

րիմ սէվմէյէ, օլ մուհապպէթ իլէ
քի՝ էլան սէն քէնտին սէվէրսին
վէ սէվմէք իւզրէսին վէ սէվէճէք-
սին էպէտ էլ ապատ՝ քէնտինի:
Անճադ էֆէնտիմ, չիւնքի արթըդ
պու գատարա հիչ պիր վէչի իլէ
իգթիտարըմ օլմայըպ՝ կիւճիւմիւն
ետթմէյէճէյինի պիլտիյիմ իչին, հէփ-
սինի տէ սանա իհալէ իտէրէք՝ տի-
լէրիմ սէնտէն սըտգ իլէ, քի հէ-
ման եաղտըրասըն պէնիմ իւզէրիմէ
վէ եիւրէյիմէ դանի դանի սէնին օլ
ֆաիլի լութուֆլարընը քի, հիչ
տէյիլ իսէ պարի ծնլարըն եարտըմը
իլէ սէվէպիլէյիմ սէնինէ գատար քի
գապիլ օլուպ սէվէպիլիւր իսէմ, վէ
նէ գատար իլէ քիսէնի խօշնուտ վէ
րազի իտէպիլիւր իսէմ. Պէօյլէ օլա:
Փութ Հօր և Ուրտոյ և Հօր:



Տ Ո Ւ Ս

Եւ ի Բապայիմ, սէն քի, սէնի սէ-
 վէնլէրէ տիւրլիւ նատիտէնի վէ ա-
 գըլ սըր էրմէզ էյլիքլէր վէ քէրէմ-
 լէր ամատէ իտիպ՝ իհսան իթմէյէ
 սէօզ վէրմիշ սին, տէհ տօլտուր պի-
 զիմ եիւրէքլէրիմիզի սէնին մու-
 հապպէթին աշգը վէ արզիւսիւ ի-
 լէ քի, սէնի հէր եէրտէ վէ հէր
 վագթտա թէքմիլէն վէ հէր պիւր
 շէյէ թէրճիհ իտէրէք սէվիպ՝ պէօյ-
 լէ իլէ ճէմիի օլ վատ իթտիյին ա-
 զիմ էյլիքլէրէ վէ քէրէմլէրէ լայըզ
 օլապիլէլիմ, սահիպիմիզ վէ գուր-
 թարըճըմըզ Յիսուս Քրիստոսուն
 իվազլէրի հիւրմէթինէ . Ամին .



Շ Է Ր Հ



Իշպուռ Մուհամադէթ Ամէլի Թէսպիհի-
նի զիւհտ վէ քէմալի փիւշմանլըգ իլէ
սէօլէյէն ճէմիի տինտարլէրէ՝ 7 Խնճի
Պիոս Սրբազան Փափա Հազրէթլէրի իւշ
եիւզ կիւնլիւք ներողութիւն իհսան իյ-
լէմիշ տիր, հէր պիր տէֆասը իչին:

Վէ ելլը պաշա սըգ սըգ, եանի հիշ
տէյիլ իսէ հէր պիր պըն իչինտէ օնար
տէֆա պարէ օլտուն, մինվալի մուհար-
րէր իւզրէ սէօլէյէրէք, սէնէի մէզ-
քիւր միւտտէթինտէ, գանղը կիւն միւ-
րատ իտէրլէր իսէ՝ պու նիյէթ իչին
Խոստովանանք օլուպ՝ Սրբութիւն ալլպ՝
Սրբազան և Բահանայապետին նիյէթինէ
կէօրէ տաւա իտէնլէր իչին տախի՝ պրըճա
լիակատար ներողութիւն իհսան օլուշմուշ
տուր, եինէ մումայիլէյ Սրբազան հազ-
րէթլէրինտէն:



Տուայր մէզպուրուն պու լի
սանը թիւրքիտէ նաշիրինին տա
իւի պազը պազը տուալարընը
տա եատ ու թէգքիրի իսթի
տա վէ իսթիրճասը :

3
The first of these is the
the second is the
the third is the
the fourth is the
the fifth is the

